

(1) 弁言回ノ初メ

ト
シ
ク

裁判長ハ高名持ダガ very loose life ヲ送ツテ
ルト別
米田ヲリトノ事ニハ very fast life トアリ 〇分
前ノ方ガ此ト存ズレトモ何ニヤ

(2) 書記ノ言ニ Michael Petrovich トアリ 〇分 裁判
長ノ如ト思フトモ何

ト
シ
ク

(3) Brevé ハ public prosecutor トアリ 検察官
トテモ云フニキヤ 米田ニハ country attorney
トアリ 亦ナリ 亦像スルトモ、方ガ又此ト様也

(4) Skopljei ノ音ハ？
英訳ノ footnote - 宗派ノ如トアリ
米田ニハ eunuch トアリ 虚勢ニナル 特名 貴宦官
ノ類ノヤウナルトモ 實際何ナル

(5) 弁言回ノ終リニ 勝誇リタル辯ゴ士ガ衆人ノ中ヲ
待要ニ歩ク "No expressions of deference

district are necessary" ト云ハぬハかりニ云ル
此語ハ 何モ勝誇リタル、ハ 語ラシクナリソレナ
ズ入ツテ 堅服スルヲハナト云ハ 意味ヲシテ
トハニ 何ト強ク宜カろうカ字 教ヲ待ツ

ト
シ
ク

英文ニハ assistant of procurator

トアリ、副検事、或、日本ナラ
バ検事補トイヒキ所ナレト 補ニ
アラス、vice-procurator ト云フ
トコエ、ソコニ 〇分 検事也
検事補ト云フ acting procurator カ
シカシ 検事向キ、検事補ノ方
ガ通りガ宜シカラシ、検事補トシテ





大正十四年四月

(第 四) 英文ヲ見テモ御説ノ

通ナルヲ思ハル

但シ此等ニテ 通例ノ言葉ニ

テイフト、見ソレヲバ見向キモ

セズンテ、又ハ一向知ラン教

シテ、トイフ所ヲ刑憲シテ

イフタノニ違キネバ、此時ノ

法ヲイフニ關係ナシ、只

何モアリシトシテ、此等ノ文ニハヤ

及ハ「又ト云フ」ニ、ト

云フ程ニホシヤリ、又ニ廻ス

カ好カラシト存ルカ如ク

條リツキヒテ「イフ」ハ面白

カラ又ト存ル、其等ノ造ニ

(4) Skoptsi ヲ日本語ノホーリニ

去勢派トアリ、實際去勢スルヲ

女子ハ乳房ヲ切り又ハ面部ヲ修シ

共方一定セズト云フ、之ヲ種ニテ

「血ノ洗礼」ト云フトカ、
馬太傳十九卷
十二節 齊着